ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. decembra 2010,

ktorým sa Belgicku, Nemecku, Estónsku, Írsku, Grécku, Španielsku, Francúzsku, Taliansku, Maďarsku, Malte, Poľsku, Portugalsku, Fínsku a Spojenému kráľovstvu udeľujú výnimky z uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 o tvorbe a rozvoji štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania

[oznámené pod číslom K(2010) 9126]

(Iba anglické, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, španielske a talianske znenie je autentické)

(2010/786/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 z 23. apríla 2008 o tvorbe a rozvoji štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania ([1]), a najmä na jeho článok 6 ods. 3,

so zreteľom na žiadosti Belgického kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Estónskej republiky, Írska, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Talianskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Fínskej republiky a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska,

keďže:

(1) V súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 452/2008 sa toto nariadenie vzťahuje na tvorbu štatistiky v troch konkrétnych oblastiach.

(2) V článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 452/2008 sa stanovuje, že v prípade potreby sa prijmú obmedzené výnimky a prechodné obdobia pre jeden alebo viacero členských štátov, ktoré budú vychádzať z objektívnych dôvodov.

(3) Z informácií poskytnutých Komisii vyplýva, že dôvodom žiadostí členských štátov o výnimky je potreba významných úprav národných štatistických systémov na účely ich úplného zosúladenia s nariadením (ES) č. 452/2008.

(4) Belgicku, Nemecku, Estónsku, Írsku, Grécku, Španielsku, Francúzsku, Taliansku, Maďarsku, Malte, Poľsku, Portugalsku, Fínsku a Spojenému kráľovstvu by sa preto na základe ich žiadosti mali takéto výnimky udeliť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre európsky štatistický systém,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Uvedeným členským štátom sa týmto udeľujú výnimky v súlade s prílohou.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Maďarskej republike, Maltskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Fínskej republike a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 17. decembra 2010

Za Komisiu
Olli REHN
člen Komisie

([1]) Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 227.

PRÍLOHA

Výnimky z nariadenia (ES) č. 452/2008 vykonávaného Komisiou v súvislosti s oblasťou 1: Systémy vzdelávania a odbornej prípravy

Členský štát	Tabuľky a členenia	Ukončenie výnimky
Belgicko	Údaje o pracovníkoch sa zasielajú Komisii (Eurostatu) každý rok do 30. novembra roku t + 2 (tabuľky PERS_ENRL2 a PERS1)	31. decembra 2013
	Údaje o absolventoch a ukončenom štúdiu sa zasielajú Komisii (Eurostatu) každý rok do 31. decembra roku t + 2 (tabuľky GRAD2, GRAD4 a GRAD5)	31. decembra 2013
	Údaje o výdavkoch na vzdelávanie sa zasielajú Komisii (Eurostatu) každý rok do 31. decembra roku t + 2 (tabuľky FIN_ENRL2, FINANCE1 a FINANCE2)	31. decembra 2013
	— Počet študentov denného štúdia, externého štúdia a priemerný prepočítaný počet študentov v súkromných inštitúciách (riadky C1, C2, C3, C4) v tabuľke ENRL1a	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 5B (stĺpec 4) v tabuľke ENTR2	31. decembra 2012
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 6 (stĺpec 5) v tabuľke ENTR2	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 5B (stĺpec 3) v tabuľke ENTR3	31. decembra 2012
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 6 (stĺpec 4) v tabuľke ENTR3	31. decembra 2013
	— Počet absolventov, ktorí ukončili štúdium prvý raz, pre úrovne ISCED 3 a ISCED 4 (stĺpce 9, 10, 11, 19) v tabuľke GRAD2	31. decembra 2012
	— Počet absolventov, ktorí ukončili štúdium prvý raz, pre úroveň ISCED 5A (stĺpce 19, 20, 21, 22) v tabuľke GRAD4	31. decembra 2013
	— Počet absolventov, ktorí ukončili štúdium prvý raz, pre úroveň ISCED 5B (stĺpec 23) v tabuľke GRAD4	31. decembra 2013
	— Počet študentov s pokrytím prispôsobeným štatistike vzdelávacích pracovníkov v súkromných inštitúciách (riadky C1, C2, C3) v tabuľke PERS_ENRL2	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov a akademických pracovníkov v súkromných inštitúciách (riadky A50, A51, A52, A53) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov na úrovni ISCED 3 a ISCED 4, všeobecné a odborné programy (stĺpce 7, 8, 12 a 13) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov v rámci programov odbornej prípravy v škole a programov odbornej prípravy kombinujúcich odbornú prípravu v škole a na pracovisku (stĺpce 9, 10, 14 a 15) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Počet študentov s pokrytím prispôsobeným štatistike o financiách súkromných inštitúcií na vzdelávanie (riadky C1, C2, C3) v tabuľke FIN_ENRL2	31. decembra 2013
	— Výdavky na vzdelávanie v členení na úrovne ISCED 2, ISCED 3 a ISCED 4 (stĺpce 3, 6 a 10) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013

Členský štát	Tabuľky a členenia	Ukončenie výnimky
	— Výdavky na vzdelávanie, pokiaľ ide o presuny finančných prostriedkov na vzdelávanie regionálnym a miestnym samosprávam (riadky C7 a C8) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky ostatných súkromných subjektov na vzdelávanie vo verejných inštitúciách (riadok E1) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky na vzdelávanie v členení na úrovne ISCED 2, ISCED 3 a ISCED 4 (stĺpce 3, 6 a 10) v tabuľke FINANCE2	31. decembra 2012
	— Výdavky všetkých súkromných inštitúcií (riadky W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40) v tabuľke FINANCE2	31. decembra 2013
	— Počet študentov v členení podľa veku, pohlavia a regiónu, tabuľka REGIO2	31. decembra 2013
Nemecko	Údaje o výdavkoch na vzdelávanie sa zasielajú Komisii (Eurostatu) každý rok do 31. marca roku t + 3	31. decembra 2013
	— Počet študentov zapísaných do programov úrovne ISCED 6 pre tabuľky ENRL1, ENRL1a, ENRL5, ENRL8, FIN_ENRL2, REGIO1, REGIO2	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 6 pre tabuľky ENTR2, ENTR3	31. decembra 2013
	— Počet študentov v členení podľa celkového počtu moderných cudzích jazykov, ktoré študujú (riadok A1), pre tabuľku ENRLLNG2	31. decembra 2013
Estónsko	— Výdavky ostatných súkromných subjektov na vzdelávacie inštitúcie v riadkoch E10, E11 tabuľky FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky verejných inštitúcií v riadkoch A2, A13, A14, A15, A20, A21, A22, A40 tabuľky FINANCE2	31. decembra 2013
	— Výdavky všetkých súkromných inštitúcií v riadkoch W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40 tabuľky FINANCE2	31. decembra 2013
Írsko	— Počet učiteľov na úrovni ISCED 2 a ISCED 3 (stĺpce 5, 6, 7, 8, 9, 10) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Počet akademických pracovníkov na úrovniach ISCED 5B, ISCED 5A a ISCED 6 (stĺpce 17 a 18) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Výdavky domácností na vzdelávacie inštitúcie v riadkoch H1, H4, H5, H18, H20 tabuľky FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky ostatných súkromných subjektov na vzdelávacie inštitúcie v riadkoch E1, E4, E5, E10, E11, E12, E20 tabuľky FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky všetkých súkromných inštitúcií v riadkoch W6, W13, W14, W15, W30 a W40 tabuľky FINANCE2	31. decembra 2013
	— Počet študentov zapísaných v súkromných inštitúciách pre tabuľky ENRL1, ENRL1_Adult, ENRL1a (riadky C1 – C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLLNG1 a ENRLLNG2	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov v súkromných vzdelávacích inštitúciách pre tabuľky ENTR2 a ENTR3	31. decembra 2013

Členský štát	Tabuľky a členenia	Ukončenie výnimky
	— Počet študentov zapísaných v súkromných vzdelávacích inštitúciách (riadky C1, C2, C3) v tabuľke PERS_ENRL2	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov a akademických pracovníkov v súkromných inštitúciách (riadky A50, A51, A52, A53) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
Grécko	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 6 v tabuľke ENTR3	31. decembra 2013
	— Počet študentov, ktorí ukončili štúdium na úrovni ISCED 3 a ISCED 4, v členení podľa oblasti vzdelávania (stĺpce 1 a 2) v tabuľke GRAD5	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov a akademických pracovníkov na úrovniach ISCED 2, ISCED 3, ISCED 4, ISCED 5 a ISCED 6 v členení podľa veku v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Tabuľka FIN_ENRL2	31. decembra 2013
	— Tabuľka FINANCE1	31. decembra 2013
	— Tabuľka FINANCE2	31. decembra 2013
Španielsko	— Počet učiteľov na úrovni ISCED 3, všeobecné a všetky odborné programy (stĺpce 7, 8)	31. decembra 2013
	— Celkové platby za tovary a služby v oblasti vzdelávania iným ako vzdelávacím inštitúciám v tabuľke FINANCE1, riadku H18	31. decembra 2013
	— Platby vzdelávacím inštitúciám v tabuľke FINANCE1, riadkoch E1, E4	31. decembra 2013
	— Finančná pomoc študentom v tabuľke FINANCE1, riadkoch E10, E11	31. decembra 2013
Francúzsko	Údaje o počte zapísaných študentov a novozapísaných študentov sa zasielajú Komisii (Eurostatu) každý rok do 31. októbra roku t + 2 (tabuľky ENRL1, ENRL1_Adult, ENRL1a, ENRL5, ENRL8, ENTR2, ENTR3)	31. decembra 2013
	— Počet študentov zapísaných na denné štúdium (riadky A109 až A216) v tabuľke ENRL1	31. decembra 2013
	— Počet študentov zapísaných na denné štúdium v rámci programov vzdelávania dospelých (riadky A73 až A144) v tabuľke ENRL1_Adult	31. decembra 2013
	— Počet študentov denného štúdia, externého štúdia a priemerný prepočítaný počet študentov (riadky A5 až A13, B2, B3, B4, C2, C3, C4) v tabuľke ENRL1a	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 5B (stĺpec 4) v tabuľke ENTR2	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 5B (stĺpec 3) v tabuľke ENTR3	31. decembra 2013
	— Počet absolventov, ktorí ukončili štúdium prvý raz, pre úrovne ISCED 3 a ISCED 4 (stĺpce 9, 10, 11, 19) v tabuľke GRAD2	31. decembra 2013
	— Počet absolventov na úrovni ISCED 4 v členení podľa veku a pohlavia (riadky A2 až A27, A30 až A55, A58 až A83) v tabuľke GRAD2	31. decembra 2013
	— Počet absolventov na úrovniach ISCED 5 a ISCED 6 (všetky riadky a stĺpce) v tabuľke GRAD4	31. decembra 2013

Členský štát	Tabuľky a členenia	Ukončenie výnimky
Taliansko	Údaje o absolventoch a ukončenom štúdiu na úrovni ISCED 5 (2. titul) a ISCED 6 pre tabuľku GRAD5 sa zasielajú Komisii (Eurostatu) každý rok do 1. marca roku t + 3 (stĺpce 8, 12, 13 a 14 v tabuľke GRAD5)	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovniach ISCED 4, ISCED 5B a ISCED 6 v členení podľa veku (stĺpce 2, 3, 4) v tabuľke ENTR2	31. decembra 2013
	— Počet študentov, ktorí ukončili štúdium na úrovni ISCED 3 a ISCED 4, v členení podľa oblasti vzdelávania (stĺpce 1 a 2) v tabuľke GRAD5	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov a akademických pracovníkov v súkromných inštitúciách (riadky A50, A51, A52, A53) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
Maďarsko	— Výdavky ostatných súkromných subjektov na vzdelávacie inštitúcie v riadkoch E1, E4, E5, E20 tabuľky FINANCE1	31. decembra 2012
	— Výdavky všetkých súkromných inštitúcií v tabuľke FINANCE2 (riadky W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40)	31. decembra 2013
Malta	— Počet študentov zapísaných v súkromných inštitúciách pre tabuľky ENRL1, ENRL1a (riadky C1 – C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLLNG1 a ENRLLNG2	31. decembra 2013
	— Tabuľka ENRL1_Adult	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov v súkromných vzdelávacích inštitúciách pre tabuľky ENTR2, ENTR3	31. decembra 2013
	— Počet študentov zapísaných v súkromných vzdelávacích inštitúciách (riadky C1, C2, C3) v tabuľke PERS_ENRL2	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov a akademických pracovníkov v súkromných inštitúciách (riadky A50, A51, A52, A53) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Premenné týkajúce sa výdavkov v tabuľke FINANCE1, riadkoch C10 – C14, F1 – F20, G5b, G10 – G14, H1 – H5b, H15 – H20, E10 – E12, N5b a stĺpcoch 7, 8, 10, 12, 13, 14	31. decembra 2013
	— Premenné týkajúce sa výdavkov v tabuľke FINANCE2, riadkoch A30, X30 a stĺpcoch 7, 8, 10, 12, 13, 14	31. decembra 2013
Poľsko	— Počet študentov v členení podľa štátnej príslušnosti na úrovni ISCED 5B (riadok 3) v tabuľke ENRL8	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 6 v členení podľa pohlavia a veku (stĺpec 5) v tabuľke ENTR2	31. decembra 2013
	— Počet novozapísaných študentov na úrovni ISCED 6 v členení podľa oblasti vzdelávania (stĺpec 5) v tabuľke ENTR3	31. decembra 2013
	— Počet absolventov, ktorí ukončili štúdium prvý raz, na úrovni ISCED 4 (riadok 19) v tabuľke GRAD2	31. decembra 2013
	— Výdavky centrálnej štátnej správy, regionálnej a miestnej samosprávy (riadky C1, C2, C3, C4, R1, R2, R3, R4, L1, L2, L3, L4) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Finančné prostriedky od medzinárodných agentúr a z iných zahraničných zdrojov (riadky F5, F9, F20) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013

Členský štát	Tabuľky a členenia	Ukončenie výnimky
	— Výdavky domácností na vzdelávacie inštitúcie (riadky H1, H4) v tabuľke FINANCE 1	31. decembra 2013
	— Výdavky ostatných súkromných subjektov na vzdelávacie inštitúcie v riadkoch E1, E4, E5, E10, E11, E12, E20 tabuľky FINANCE1	31. decembra 2013
	— Súkromné výdavky na vzdelávacie inštitúcie (riadky P1, P4) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky všetkých súkromných inštitúcií v tabuľke FINANCE2 (riadky W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40)	31. decembra 2013
Portugalsko	— Počet študentov zapísaných na denné štúdium (riadky A109 – A216) v tabuľke ENRL1	31. decembra 2013
	— Počet študentov zapísaných na denné štúdium (riadky A73 – A144) v tabuľke ENRL1_Adult	31. decembra 2013
	— Konverzný faktor pre výpočet priemerného prepočítaného počtu študentov (riadok S7), počet študentov v programoch kombinujúcich odbornú prípravu v škole a na pracovisku na úrovni ISCED 3 a ISCED 4 (riadky A4, A8, A11, A13), počet študentov zapísaných na denné štúdium (riadky A5 – A13, B2 – B4, C2 – C4) v tabuľke ENRL1a	31. decembra 2013
	— Počet študentov, ktorí ukončili postdoktorandské štúdium (stĺpec 18), v tabuľke GRAD4	31. decembra 2013
	— Počet študentov, ktorí ukončili štúdium na úrovni ISCED 3 a ISCED 4 (stĺpce 1 a 2), v členení podľa oblasti vzdelávania, počet študentov, ktorí ukončili postdoktorandské štúdium na úrovni ISCED 6 (stĺpec 14), v tabuľke GRAD5	31. decembra 2013
	— Počet študentov externého štúdia/denného štúdia/priemerný prepočítaný počet študentov (riadky A1 – C9), počet študentov v programoch kombinujúcich odbornú prípravu v škole a na pracovisku na úrovni ISCED 3 a ISCED 4 (stĺpce 9, 10, 14, 15) v tabuľke PERS_ENRL2	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov a akademických pracovníkov v rámci externého štúdia/denného štúdia/priemerný prepočítaný počet učiteľov a akademických pracovníkov (riadky A37 – A61 okrem stĺpca 16), členenia úrovní ISCED 5B, ISCED 5A/ISCED 6 (stĺpce 17 a 18) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Členenia úrovní ISCED 4, ISCED 5B, ISCED 5A/ISCED 6 (stĺpce 10 – 15) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Presuny finančných prostriedkov na vzdelávanie regionálnym a miestnym samosprávam (riadok R8), transfery a platby za vzdelávanie súkromným subjektom (riadky R10 – R14), celkové výdavky regionálnych samospráv na vzdelávanie (riadok R20) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Priame výdavky na vzdelávacie inštitúcie (riadky L1 – L5a), transfery a platby za vzdelávanie súkromným subjektom (riadky L10 – L14), celkové výdavky miestnych samospráv na vzdelávanie (riadok L20) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky všetkých úrovní štátnej správy spolu (riadky G1 – G14) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Finančné prostriedky od medzinárodných agentúr a z iných zahraničných zdrojov (riadky F2 a F3, F5 – F5c, F9, F20) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky domácností (riadky H1, H4, H5) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Výdavky ostatných súkromných subjektov (riadky E1, E4 – E5, E5c, E10 – E12, E20) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Celkové súkromné výdavky (riadky P1 – P20) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013

Členský štát	Tabuľky a členenia	Ukončenie výnimky
	— Verejné, súkromné a medzinárodné výdavky spolu (riadky N1 – N20) v tabuľke FINANCE1	31. decembra 2013
	— Členenia úrovní ISCED 4, ISCED 5B, ISCED 5A/ISCED 6 (stĺpce 10 – 15) v tabuľke FINANCE2	31. decembra 2013
	— Výdavky všetkých súkromných inštitúcií (riadky W6, W13 – W15, W20 – W22, W30, W40) v tabuľke FINANCE2	31. decembra 2013
	— Počet študentov externého štúdia/denného štúdia/priemerný prepočítaný počet študentov (riadky A1 – C3) v tabuľke FINANCE_ENRL2	31. decembra 2013
	— Tabuľka ENRLLNG1	31. decembra 2013
	— Tabuľka ENRLLNG2	31. decembra 2013
Fínsko	Údaje o pracovníkoch sa zasielajú Komisii (Eurostatu) každý rok do 31. decembra roku t + 2 (tabuľky PERS_ENRL2 a PERS1)	31. decembra 2013
	— Počet študentov v členení podľa celkového počtu moderných cudzích jazykov, ktoré študujú na úrovni ISCED 3 (stĺpec 3), v tabuľke ENRLLNG1	31. decembra 2013
Spojené kráľovstvo	— Počet absolventov na úrovni ISCED 4 (stĺpce 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19) v tabuľke GRAD2	31. decembra 2013
	— Počet učiteľov na úrovni ISCED 4 (stĺpce 11, 12, 13, 14, 15) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Počet akademických pracovníkov na úrovniach ISCED 5B, ISCED 5A a ISCED 6 (stĺpce 17 a 18) v tabuľke PERS1	31. decembra 2013
	— Počet študentov v členení podľa celkového počtu moderných cudzích jazykov, ktoré študujú na úrovniach ISCED 1 a ISCED 2 (stĺpce 1 a 2), v tabuľke ENRLLNG1	31. decembra 2013
	— Počet študentov v členení podľa celkového počtu moderných cudzích jazykov, ktoré študujú na úrovniach ISCED 1 a ISCED 2 (stĺpce 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8), v tabuľke ENRLLNG2	31. decembra 2013

Výnimky z nariadenia (ES) č. 452/2008 vykonávaného Komisiou v súvislosti s oblasťou 2: Účasť dospelých na celoživotnom vzdelávaní

Vo Fínskej republike sa zber údajov pre prvé zisťovanie o účasti a neúčasti dospelých na celoživotnom vzdelávaní (zisťovanie o vzdelávaní dospelých) uskutoční od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012. Referenčné obdobie, za ktoré sa budú zbierať údaje o účasti na aktivitách celoživotného vzdelávania, je 12 mesiacov pred obdobím zberu údajov.